

星期二的福音：作為 那個有所需的人的朋友

四旬期第四週星期二的彌撒福音及釋義。

福音 (若5:1-16)

那時，正是猶太人的慶節，耶穌便上了耶路撒冷。在耶路撒冷靠近羊門有一個水池，希伯來語叫作貝特匝達，周圍有五個走廊。在這些走廊內，躺著許多患病的、瞎眼的、癱腿的、癩痺的，都在等候水動。因為有天使按時下到水池中，攪動池水；水動後，第一個下去的，無論他患什麼病，必

會痊癒。在那裡有一個人，患病已三十八年。耶穌看見這人躺在那裡，知道 he 已病了多時，就向他說：「你願意痊癒嗎？」那病人回答說：「主，我沒有人在水動的時候，把我放到水池中；我正到的時候，別人在我以前已經下去了。」耶穌向他說：「起來，拿起你的床，行走吧！」那人便立刻痊癒了，拿起自己的床，行走起來；那一天正是安息日。於是猶太人對那痊癒的人說：「今天是安息日，不許你拿床。」他回答他們說：「叫我痊癒了的那一位給我說：拿起你的床，行走吧！」他們就問他：「給你說拿起床來，而行走的那人是誰？」那痊癒的人卻不知道他是誰，因為那地方人多，耶穌已躲開了。事後耶穌在聖殿裡遇見了，他便向他說：

「看，你已痊癒了，不要再犯罪，免得你遭遇更不幸的事。」那人就去告訴猶太人：使他痊癒的就是耶穌。為此猶太人便開始迫害耶穌，因為他在安息日作這樣的事。

釋義

貝特匝達池在那時是傳統上的一個療癒的地方。每當池水被攪動時，那些等候在附近的病人便會爭先恐後，互相推搡地湧入池中，希望能夠使自己的任何病痛獲得治癒。

在池邊的一張褥子上，躺著一個飽受病痛折磨已經有三十八年的人。耶穌知道他的故事，便主動問他：「你願意痊癒嗎？」病人回答說：「主，我沒有人在水動的時候，把我放到水池中。」他接下來的說話告訴我們，儘管他自己能夠行動，卻總是慢人一步：「我正到的時候，別人在我以前已經下去了。」沒有他人的幫助，他便註定要失敗。

這個沒有名字的人代表著我們所有人，因為一個有罪在身的人是非常脆弱，無法自癒的。

耶穌憐憫地看著他，並且行了一個偉大的神蹟：「起來，拿起你的床，行走吧！」他立刻就痊癒了。這個躺在池邊的人不僅站了起來，而且也拿起了自己躺在其上的擔架床——是一個他已經痊癒了的明顯象徵。然而耶穌警告他：「看，你已痊癒了，不要再犯罪，免得你遭遇更不幸的事。」

正如聖施禮華所指出的，這個病人的第一句說話是充滿傷感的：

「Hominem non habeo——沒有人來幫助我。不幸的是，有無數精神上，靈魂上患病癱瘓的人，都能引用這句話。他們本來是能夠成為有用之材的。主啊，求祢使我對人靈再也不要漠不關心了！」（《犁痕》，212）

在我們的朋友或家人中，是否有病人呢？耶穌召叫我們去愛近人，而我們的愛需要體現於幫助那些祂安排了在我們身邊的人——去做那個病人所需、卻又得不到的朋友。我們可以幫助他們克服可能面對的困難。而我們可以

為他們每一個人祈禱，祈求耶穌做什麼對他們來說是最好的事。如果我們盡己所能把他們帶到主耶穌的面前，祂便會成就其餘的一切。

Andrew Soane

pdf | document generated automatically
from [https://opusdei.org/zht/gospel/
Xing-Qi-Er-De-Fu-Yin-Zuo-Wei-Na-Ge-
You-Suo-Xu-De-Ren-De-Peng-You/](https://opusdei.org/zht/gospel/Xing-Qi-Er-De-Fu-Yin-Zuo-Wei-Na-Ge-You-Suo-Xu-De-Ren-De-Peng-You/)
(2026年3月17日)